

INDEX OF NAMES

- Afanasev, A. N., 74 *n.*, 75 *n.*, 78, 82 *n.*, 84
 Aïssé, 208
 Albert-Lazard, L., 271
 Alberti, R., 272
 Alcoforado, M., 183, 208, 242 *f.*, 273, 328, 363, 407
 Alexander, S., 421 *n.*, 422
 Alfieri, V., 200
 Amann-Volkart, Frau, 315
 Amélie, 227
 Amenophis IV, 253
 Andreas-Salomé, L., 21 *ff.*, 29, 46, 49 *ff.*, 66 *n.*, 67 *n.*, 118, 131 *n.*, 139, 141 *n.*, 145 *n.*, 150, 151 *n.*, 153 *n.*, 154, 155 *n.*, 156 *n.*, 157, 171, 179, 181, 214 *n.*, 215 *n.*, 222 *f.*, 229, 233, 238 *n.*, 239, 255, 263, 268, 269 *n.*, 270 *f.*, 310 *n.*, 312 *f.*, 315, 362, 366 *n.*, 367 *n.*, 372, 415
 Anduze, C. d', 208
 Angeloz, J.-F., 38 *n.*, 121 *n.*, 426
 Arnim, B. v., 193, 208
 Arnold, M., 406
 Arvers, F., 208

 Balzac, H. de, 142, 186
 Bang, H., 205
 Baudelaire, C., 194, 209, 230
 Baumgarten, F., 307
 Becker, K., 110 *f.*
 Becker, M., 92, 95
 Becker, P., *see* Modersohn-Becker, P.
 Beerbohm, M., 78 *n.*, 172
 Beethoven, L. v., 107
 Bell, Clive, 253
 Bellman, C. M., 265
 Betz, M., 54 *f.*, 57, 367, 369, 373 *n.*, 375 *n.*, 395 *n.*
 Beuret, R., 142, 144
 Blake, W., 4
 Blumenthal-Weiss, I., 308 *n.*, 363 *n.*
 Bodländer, R., 376 *n.*
 Bodman, E. v., 122 *n.*
 Boecklin, A., 107
 Bonin, E. v., 159
 Bonz, A., 30
 Bossuet, J. B., 243
 Botticelli, S., 68, 323 *f.*
 Bourges, C. de, 208
 Brandes, G., 158
 Browning, E. B., 177, 183, 328
 Browning, R., 200
 Bruckmann, E., 271
 Brutzer, S., 52 *n.*, 53 *n.*, 61 *n.*, 64, 66 *n.*
 Buchheit, G., 92 *n.*
 Büchner, G., 274
 Bülow, F. v., 49 *n.*, 50
 Bunyan, J., 317
 Burckhardt-Schatzmann, H., 287

 Cämmerer, H., 314 *n.*
 Carossa, H., 254, 270, 274
 Cervantes, M. de, 230
 Cézanne, P., 109 *f.*, 185 *ff.*, 189, 309, 379, 382, 395
 Chadwick, N. K., 80 *n.*, 82 *n.*, 83 *n.*
 Charles VI, 208
 Charles the Bold, 208
 Chehov, A., 51, 62, 64 *ff.*
 Choiseul, Duchesse de, 193
 Christian IV, 208
 Cladel, J., 162
 Clermont, M. A. de, 208
 Cocteau, J., 190
 Commynes, P. de, 205

 Dante Alighieri, 230, 243
 Darwin, Charles, 3
 Däubler, T., 274
 Dauthendey, M., 230
 David-Rhonfeld, V., 15 *n.*, 16 *ff.*, 31, 38, 46, 118, 128
 Dehmel, R., 33, 95
 Delp, E., 258 *n.*, 272
 Desbordes-Valmore, M., 208
 Die, Comtesse de, 208
 Dietrichstein, A. v., 268, 272
 Dobržensky, M., 286
 Dostoyevski, F., 16, 61, 64 *f.*, 210, 230, 295, 382 *f.*
 Dreyfus Case, the, 142
 Drojin, S. D., 51 *ff.*, 65
 Du Bos, C., 32 *n.*, 52, 54 *n.*, 57, 61 *n.*, 66
 Duncan, I., 190

- Duse, E., 209, 235 ff., 289
- Eckermann, J. P., 300, 377
- Einstein, A., 3
- Euripides, 200, 342, 424
- Faehndrich, A., 159, 176, 187, 190, 234, 242, 244
- Fedor Ivanovich, 80, 171
- Fiedler, H. G., 125 n.
- Fischer-Colbrie, A., 380 n., 394
- Flaischlen, C., 45 n.
- Flaubert, G., 274
- Fofanov, K. M., 65
- Forman, Buxton, 95 n.
- Freud, S., 3
- Fried, 16 f.
- Froissart, J., 205
- Fürstenberg, E. v., 288
- Fyett, A. A., 65
- Ganghofer, L., 15 n.
- Garshin, V., 65
- Gebser, H., 228
- George, S., 23, 30, 230, 255, 394
- Germain, A., 365 n., 374 n.
- Gezelle, G., 274
- Gibson family, 157
- Gide, A., 205, 208 f., 230, 237, 243 f., 273, 367
- Giotto de Bondone, 323
- Gneisenau, M., 159, 174, 183, 234, 264, 407
- Goethe, J. W. v., 49 f., 88, 152, 193, 200, 204 f., 208, 230, 242, 274, 300, 377, 385, 402 n., 421, 424
- Gogh, V. van, 108
- Gogol, N. V., 64
- Goncharov, I. A., 65
- Goncourt, E. and J., 156
- Gorki, M., 59, 64
- Greco, El, 228, 245, 253, 265 n., 325
- Griboyedov, A. C., 65
- Grimm's Dictionary, 155
- Guérin, M. de, 243 f.
- Guthrie, W. K. C., 343 n., 345 n.
- Hämmerli-Schindler, T., 361, 374
- Harrison, J. E., 71 n., 342, 343 n., 357
- Harrison, M. C., 85 n.
- Hauptmann, C., 92 ff., 103
- Hauptmann, G., 38, 40, 92, 100, 131
- Heine, H., 13, 31 ff., 40, 406, 424
- Heise, L., 371
- Hellingrath, N., 254, 263, 270 f.
- Hetsch, R., 93 n., 114 n.
- Heydt, E. von der, 159, 214 n., 256 n., 270
- Heydt, K. von der, 159, 162 f., 176, 214 n., 217 f., 221, 228, 235, 256 n., 270, 416
- Heygrodt, R. H., 380 n., 381
- Heymel, A. W. v., 254, 270
- Hilbert, I., 272
- Hirschfeld, C., 20
- Hofmannsthal, H. v., 33, 200, 205, 230, 237, 261, 270
- Hölderlin, F., 4, 230, 240 f., 251, 274, 316, 424
- Holitscher, A., 122 n., 142 n.
- Holm, K., 66 n.
- Holthusen, H.-E., 355 n.
- Huch, F., 130 n.
- Hulewicz, W. v., 66, 370, 380, 386, 389 ff., 396 f., 401, 421
- Hünich, F. A., 380 f.
- Ibsen, H., 38, 202, 209, 230
- Ivan the Terrible, 75, 80, 171
- Ivanov, A. A., 64
- Jacobsen, J. P., 33, 39 ff., 42 n., 75, 112, 117, 146, 148, 155, 158, 167 f., 205, 210, 230, 274, 346, 395, 407
- Jaloux, E., 210, 366, 373
- James, Henry, 195
- Jammes, F., 155, 209
- Jarintzov, N., 78
- Jean de Dieu, 208
- Jerusalem, K. W., 204
- Jowett, B., 342 n.
- Kafka, F., 245
- Kalckreuth, W. v., 112, 190, 203
- Kanitz-Menar, L., 159
- Kant, I., 423
- Kappus, F. X., 148, 177, 237, 320
- Kassner, R., 221, 237 ff., 371
- Keats, J., 95
- Kessler, H. v., 221
- Key, Ellen, 27 n., 30 n., 50, 56, 147 ff., 155 ff., 172 ff., 176, 182 ff., 186, 213 n., 379
- Keyserlingk, P. v., 254, 267
- Kierkegaard, S., 6, 129
- Kippenberg, A., 111 n., 174, 188 f., 191 f., 215 n., 216 n., 217 f., 221,

INDEX OF NAMES

431

- 223, 229 ff., 234 f., 237, 241, 245,
 262 n., 270, 274, 278, 287 n., 288,
 300, 303, 310, 313, 315, 361,
 363 n., 365 f., 371 ff., 375, 381,
 398 n.
 Kippenberg, K., 111, 217 f., 223, 234,
 241, 256, 260, 270, 272, 284, 288,
 292, 296, 298, 303, 361, 365, 372
 Kleist, H. v., 97, 230
 Klossowska, B., 290, 296, 307, 361,
 363, 372, 386 n.
 Knoop, Gerhard Ouckama, 190, 234,
 311
 Knoop, Gertrud Ouckama, 270 f.,
 284 n., 311 ff., 347 n.
 Knoop, J. and M. v., 182, 218, 223
 Knoop, W. Ouckama, 311 f., 340,
 346 ff., 352, 355
 Koenig, H., 111 n., 272
 Koenigswald, H. v., 265 n., 266 n.
 Korrodi, E., 380 n., 394
 Kottmeyer, G., 134 f.
 Kramskoy, I. K., 64, 93
 Krylov, I. A., 65

 L. H., 278
 Labé, L., 208, 243 f., 328
 Lamb, Charles, 60 f.
 Lawrence, T. E., 49
 Leibniz, G. W. v., 421
 Leishman, J. B., 203 n., 265 n.,
 281 n., 327 n., 351 n., 357 n., 399
 Leni, 290, 293, 308
 Lenin, V. I., 79
 Leopardi, G., 95
 Leppin, P., 15 n.
 Lepsius, R., 100
 Lermontov, M. U., 51, 65
 Lespinasse, J. de, 208
 Levitan, I. L., 64
 Liliencron, D. v., 33, 44
 Lomonosov, M. V., 65

 M., Gräfin, 288, 291, 296, 297 n.,
 299 n.
 M., Mme., 235
 Mackensen, F., 94
 Maeterlinck, M., 41, 42 n., 74, 123,
 169
 Magnus, L. A., 85 n.
 Mallarmé, S., 309 f.
 Marlowe, C., 230
 Marthe, 63 n., 235, 239, 290, 299, 368
 Marwitz, B. v. d., 265 ff., 276, 279

 Mason, E. C., 4 n., 20 n., 323 n.,
 330 n., 426
 Max, de (actor), 190
 Mehring, W., 394
 Mercœur, E., 208
 Michelangelo Buonarroti, 69, 72 f.,
 98, 100, 262, 274, 283, 304
 Michelet, J., 156
 Modersohn, O., 89, 92 n., 93, 97,
 100, 103, 105, 107 ff., 113 f.
 Modersohn-Becker, P., *née* Becker,
 89 ff., 93 ff., 96 ff., 100 ff., 117,
 121 n., 131, 187 f., 190, 231, 275,
 340, 407
 Moissi (impressario), 236
 Mönckeberg, C., 123 n.
 Mont, P. de, 123 n.
 Montaigne, M. de, 274
 Montheys, I. de, 369
 Mövius, R., 69, 122 n., 131 n., 324
 Mühl-Burckhardt, D. v. d., 286 n.,
 287
 Münchhausen, A. v., 260 n., 270, 272
 Münchhausen, T. v., 254, 270
 Muther, R., 143

 N. N., 234
 Nádherný, S. v., 187, 218
 Nekrasov, N. A., 65
 Nietzsche, F. W., 4, 21 ff., 26, 29,
 252, 316, 337, 400, 424
 Nietzsche, L., 22
 Noailles, Comtesse de, 238, 242, 328
 Nordeck zur Rabenau, J. v., 159,
 184 n.
 Nordeck zur Rabenau, M. v., 264, 272
 Norlind, E., 157 f.
 Nostitz, H., 272

 Obstfelder, S., 204
 Oltersdorf, Frau, 218
 Oscar, *see* Fried
 Otrepyov, Grischa = false Demetrius,
 208 f.
 Overbeck, F., 96
 Ovid, 342

 Pasternak, L., 383
 Pauli, G., 123 n.
 Picasso, P., 272, 333
 Pickering, F. P., 369 n.
 Pissarro, C., 185 f.
 Pitoev, G., 290
 Plato, 316, 342, 421

- Poletti, Signora, 236
 Pongs, H., 27*n.*, 57, 111*f.*, 338*n.*, 380*ff.*
 Proust, M., 4, 230
 Purtscher-Wydenbruck, N., 369*f.*
 Pushkin, A. C., 65
- Racine, J., 200, 402
 Ralston, W. R. S., 74*n.*
 Rambaud, A., 74*n.*, 75*n.*, 76
 Reinhart, H., 287
 Reinhart, W., 307
 Reventlow, F. v., 26, 46, 122*n.*
 Reynolds, J. and M., 95*n.*
 Rilke, Clara, *née* Westhoff, 83*n.*, 90, 93*f.*, 95, 97, 99*ff.*, 105*n.*, 106*ff.*, 110*n.*, 111, 114*n.*, 116*ff.*, 121*ff.*, 125*f.*, 128*f.*, 134*f.*, 139, 141*n.*, 143, 144*n.*, 145, 147, 149*f.*, 152, 154, 157*ff.*, 163*n.*, 164*f.*, 171*f.*, 175*ff.*, 190*ff.*, 213*n.*, 214*n.*, 217*f.*, 222, 231*ff.*, 239*f.*, 270, 273, 275, 311, 365*f.*, 372, 379
 Rilke, Jaroslav, 19
 Rilke, Joseph, 13*f.*, 16
 Rilke, Ruth, 123, 125, 129, 147, 156, 158, 161, 179, 181*f.*, 186*f.*, 217*f.*, 231, 270, 273, 275, 297, 299, 310*ff.*, 365
 Rilke, Sophia (Phia), *née* Entz, 13*f.*, 129, 172*n.*, 365*n.*
 Rilke, Sophia, 13
 Rodin, A., 59, 100*f.*, 125*ff.*, 130*f.*, 140, 142*ff.*, 157*ff.*, 172, 174*f.*, 179, 181, 184*ff.*, 190*ff.*, 209, 231*ff.*, 237, 239, 241*f.*, 264, 270, 285, 302, 304, 321, 346, 382*f.*, 395, 400, 416*f.*
 Romanelli, Signorina, 187
 Rybnikov, R. N., 74*n.*, 75*n.*, 79, 82*n.*, 83*n.*
- Sachs, Hans, 132
 St Francis, 169
 Saint-Hélier, M., 18*n.*, 372, 384*n.*, 408
 Salis, J. R. v., 9, 289*n.*, 290, 296, 298, 302*n.*, 303, 314, 364, 365*n.*, 368*n.*, 374*n.*, 375*n.*, 381*n.*, 393*n.*
 Santayana, G., 3, 423, 425*n.*
 Sappho, 208
 Sauer, A., 221
 Savonarola, 68
 Schaer, A., 380*n.*, 382*n.*
 Schaumburg, Gräfin, 301
 Scheibel, G., 110*n.*
 Schenk zu Schweinsberg, E. v., 193, 272
 Schill, S. N., 52*ff.*
 Schiller, F., 85, 320*ff.*, 396*f.*, 404
 Schlözer, L. v., 182, 269*n.*
 Schmidt-Pauli, E. v., 18*n.*, 272, 301
 Schobloch, R., 190
 Scholz, W. v., 20
 Schönaich-Carolath, E. v., 128, 159, 190
 Schönbürg, Prinz, 286*n.*
 Schopenhauer, A., 4, 358, 400*f.*
 Schrenck-Notzing, A., 241, 303
 Schubert, F., 95*n.*
 Schuler, G., 272, 365
 Schwab, R., 395
 Schwerin, L. v., 159, 171, 176, 228, 234
 Seckendorff, G. v., 265*f.*
 Sedlakowitz, General, 16, 18, 57, 86*n.*, 112, 293*ff.*
 Shakespeare, W., 230, 421
 Shaw, G. B., 164
 Sieber, C., 17*n.*, 122*n.*
 Sievers, M., 25*n.*
 Sizzo-Crouy, M. v., 346*n.*, 420
 Socrates, 347, 402
 Sokolov, the brothers, 79
 Solms-Laubach, M. zu, 159, 184*n.*
 Spender, S., 327*n.*
 Spinoza, B. de, 274
 Stalin, J., 79
 Stampa, G., 208, 328, 330, 363
 Stanhope, Hester, 49
 Stauffenberg, Dr v., 268
 Steindorff, Professor, 223
 Strindberg, A., 230, 274
 Strohl, Professor, 313
- Taubmann, E., 272
 Teweles, H., 125*n.*
 Thurn und Taxis-Hohenlohe, A. v., 255*n.*, 260, 270
 Thurn und Taxis-Hohenlohe, M. v., 61*n.*, 63*n.*, 215*n.*, 216*n.*, 218, 222, 223*n.*, 225*n.*, 227, 230, 234, 236, 239*f.*, 243, 258, 259*n.*, 260, 270, 272, 275, 287, 291, 296, 298*ff.*, 303, 312*f.*, 315, 328, 361, 366, 369*ff.*, 400
 Thurn und Taxis-Hohenlohe, P. v., 227

Cambridge University Press
 978-1-107-68051-7 - Rainer Maria Rilke
 E. M. Butler
 Index
[More information](#)

INDEX OF NAMES

433

- Tolstoy, A. K., 65
 Tolstoy, L. N., 49ff., 54ff., 60, 63,
 65, 97, 112, 120, 144, 146, 172,
 230, 237, 274, 382f., 421
 Tolstoy, N., 51, 53, 61
 Tolstoy, S. A., 164
 Trakl, G., 254, 274
 Turgenev, I. C., 64
 Tyutchev, F. I., 65
- Ue.,kūu, D. v., 183
 Uexküll, G. v., 159, 183
 Uexküll, J. v., 159
 Ullmann, R., 234, 271
- Valéry, P., 304, 308ff., 312, 344ff.,
 350, 361, 364, 367, 393ff., 398,
 402f.
 Valmarana, P. di, 239
 Valmaranas, the, 287f., 301
 Vasilyev (painter), 64
 Veltzé, Colonel, 260f.
 Verhaeren, E., 237, 264, 270, 274,
 376, 395
 Verrall, A. W., 200
 Villon, F., 402
 Virgil, 342
 Vladimir I, 74
 Vogeler, F., 99
- Vogeler, H., 86, 92, 94ff., 103, 106,
 234, 243, 323
 Vogeler, M., 92*n.*, 94
 Vogué, E. M. de, 127
 Vyeryesai, Ostap, 76
- Wassermann, J., 20*n.*, 21
 Wedekind, F., 38
 Weinmann, J., 118*n.*, 127, 149
 Werfel, F., 230, 274
 Westhoff, C., *see* Rilke, Clara
 Wichert, Dr, 232
 Winckelmann, J. J., 424
 Woolf, V., 66
 Wordsworth, W., 321
 Woronin, H., 46, 49
 Wunderly-Volkart, N., 9, 287, 289f.,
 292, 302*n.*, 303, 313ff., 361, 366,
 368, 372, 374f., 381, 393
- Yeats, W. B., 274
- Ziegler, Colonel and Lily, 290
 Zinn, E., 91*n.*, 399
 Zola, E., 186
 Zuloaga, I., 155
 Zweig, S., 261*n.*, 269, 274
 Zwintscher, O., 141*n.*, 150, 162*n.*

INDEX OF WORKS

A. Original Works in German

- About Girls (*Von den Mädchen*), 96, 102
 About God (*Über Gott*), 376*n*.
 Adolescent Tales and Sketches (*Erzählungen und Skizzen aus der Frühzeit*), 381
 Advent (*Advent*), 31, 33, 35, 97, 406*n*.
 Alcestis (*Alkestis*), 115, 183, 200*f*., 420
 All in One (*Alle in Einer*), 39, 99*n*.
 An Apparition has been granted us (*Wir haben eine Erscheinung*), 252*f*.
 An Experience (*Erlebnis*), 227
 Angel (*Der Engel*), 325
 Angels (*Die Engel*), 132, 324
 Angels' Songs (*Engellieder*), 36, 320
 Anniversary (*Das Familienfest*), 39
 Annunciation (*Verkündigung*), 323
 Antistrophes (*Gegen-Strophen*), 320*f*., 333, 396, 399
 Apostle (*Der Apostel*), 23, 25*f*., 38
 Archaic Torso of Apollo (*Archaischer Torso Apollos*), 196
 Aschanti (*Die Aschanti*), 170
 Auguste Rodin (*Auguste Rodin*), 166, 184*f*., 196, 220, 232, 273, 382
 Aunt Babette's Death (*Der Sterbetag*), 39
 Birth of Venus (*Geburt der Venus*), 157
 Book of Hours (*Das Stunden-Buch*), 67*n*., 72, 131, 148, 150, 152, 155, 167, 169, 188, 220, 225, 246, 253, 257, 273, 295, 324, 326, 345, 383, 402, 422*f*.
 (1) Book of Monkish Life (*Das Buch vom mönchischen Leben*), 67*f*., 76, 87, 100, 104, 167, 194, 323, 375, 421
 (2) Book of Pilgrimage (*Das Buch von der Pilgerschaft*), 131*f*., 134, 167, 324
 (3) Book of Poverty and Death (*Das Buch von der Armut und vom Tode*), 148, 150, 166*f*., 170, 277, 319, 383
 Books of a Lover, (*Die Bücher einer Liebenden*), 243
 Can Nature remember the jerk... (*Weiss die Natur noch den Ruck...*) 397
 Catechumens (*Die Konfirmanden*), 170
 Childhood Elegy (*Lass dir, dass Kindheit war...*), 245*f*., 321, 331, 399
 Christ Child (*Das Christkind*), 38
 Christ Visions (*Christus-Visionen*), 25
 Coat of Arms (*Das Wappen*), 356
 Cornucopia (*Das Füllhorn*), 404
 Crowned with Dreams (*Traumgekrönt*), 32*f*., 406*n*.
 Daily Life (*Das tägliche Leben*), 130*f*.
 Death (*Der Tod*), 335
 Dolls (*Puppen*), 13, 240, 243, 245, 331
 Drägon-Slayer (*Der Drachentöter*), 78, 83*f*., 130, 170
 Drill-Class (*Die Turnstunde*), 18, 88
 Duino Elegies (*Duineser Elegien*), 29, 111, 223, 258, 285, 288, 294*f*., 296, 300*f*., 302, 310, 313*f*., 316*f*., 341, 345, 356, 358, 361, 363, 373, 375, 377, 385*f*., 395*f*., 398*f*., 402, 406, 419, 423*f*.
 First Elegy, 224, 229, 243*f*., 314, 327*f*., 335, 339, 341, 363, 387, 389, 393
 Second Elegy, 224, 229, 244, 314, 329*f*., 387*f*., 393
 Third Elegy, 229, 244*f*., 314, 319*f*., 327, 330, 363, 370, 377, 393
 Fourth Elegy, 272, 282, 314, 321*f*., 330*f*., 371, 387, 392*f*.
 Fifth Elegy, 272, 313*f*., 332*f*., 376, 384, 396

INDEX OF WORKS

435

- Sixth Elegy, 228f., 244f., 314, 327, 335, 389
 Seventh Elegy, 314, 335f., 339, 341, 382, 386ff., 390f., 405
 Eighth Elegy, 313f., 322, 327, 336, 362, 389, 397
 Ninth Elegy, 313f., 336f., 339, 386ff., 390f.
 Tenth Elegy, 313, 315, 317f., 326, 338f., 345, 370, 376, 384, 389f.
- Early Poems (*Frühe Gedichte*), 34, 220, 273, 323, 325, 380f., 419
 Equal and Free (*Gleich und Frei*), 38
 Eros (*Eros*), 377n., 404
 Evening in Skåne (*Abend in Skåne*), 157
 Ewald Tragy (*Ewald Tragy*), 19ff., 23n., 26
 Experience of Death (*Todeserfahrung*), 200
- Falconry (*Falkenbeize*), 198
 Fiddler (*Ich war ein Kind...*), 93
 First Poems (*Erste Gedichte*), 221, 380
 Five Hymns (*Fünf Gesänge*), 249ff., 261, 276, 280, 399
 Flight (*Die Flucht*), 38
 Fragment (*Fragment*), 89, 102, 105, 113, 115, 117, 328, 374, 407f.
 Fragments from Lost Days (*Fragmente aus verlorenen Tagen*), 119
 Frau Blaha's Maid (*Frau Blahas Magd*), 88, 90, 115, 332
- Gazer (*Der Schauende*), 325
 Grave-Digger (*Der Totengräber*), 43, 105n.
 Grave-Gardener (*Der Grabgärtner*), 43, 89
 Guardian Angel (*Der Schutzengel*), 132
- Harlots' Graves (*Hetärengräber*), 157, 197
 Harrowing of Hell (*Christi Höllenfahrt*), 265f., 399
 Heart of a Rose (*Das Roseninnere*), 408
 Hoar Frost (*Im Frühfrost*), 38
 House (*Das Haus*), 39
- I will praise thee oh Flag... (*Dich will ich rühmen, Fahne...*), 261, 399, 405
- In Karnak 'twas (*In Karnak wars*), 303
 In Memoriam to Verhaeren (*Erinnerung in Verhaeren*), 376
 In my Honour (*Mir zur Feier*), 31, 34f., 132, 407n.
 Island, North Sea (*Insel, Nordsee*), 203
- Lace (*Die Spitze*), 196
 Last Judgment (*Das jüngste Gericht*), 88, 100, 103, 132, 169, 199, 425
 Last of their Line (*Die Letzten*), 130
 Late Poems (*Späte Gedichte*), 399, 408
 Laughter of Pán Mráz (*Das Lachen des Pán Mráz*), 39
 Lay of the Love and Death of Cornet Christopher Rilke (*Die Weise von Liebe und Tod des Cornets Christoph Rilke*), 44, 172, 220, 257, 273f., 381
 Life and Songs (*Leben und Lieder*), 31, 380
 Life of Mary (*Das Marienleben*), 234, 243f., 273, 381
 Little Mother (*Mütterchen*), 38
 Loneliness (*Einsamkeit*), 170
 Lonely (*Der Einsame*), 170
 Lover (*Die Liebende*), 170
- Madness (*Der Wahnsinn*), 170
 Magician (*Der Magier*), 404
 Maidens' Songs (Maidens, Songs of the Maidens, Prayers of the Maidens to Mary) (*Mädchen gestalten, Lieder der Mädchen, Gebete der Mädchen zur Maria*), 36, 46, 91, 115, 148, 198, 320, 420
 Malte Laurids Brigge (*Die Aufzeichnungen des Malte Laurids Brigge*), 29, 40, 65, 139, 150, 152, 155, 175, 185, 190f., 204ff., 220ff., 226, 229, 235, 243, 262, 273, 276f., 294, 319, 321, 335, 356, 363, 367, 375, 384ff., 396, 419f.
 Memory (*Erinnerung*), 170
 Mission (*Die Berufung*), 200, 325
 Mountain Air (*Höhenluft*), 38
 Music (*Musik*), 396, 400
- Neighbour (*Der Nachbar*), 170
 New Poems (*Neue Gedichte*), 157, 175, 194ff., 206, 208, 221, 225f.,

- New Poems (*cont.*)
 227, 273, 295, 325, 331, 337,
 346, 355f., 375, 402, 407, 419,
 421f.
 New Poems I, 184, 188, 220
 New Poems II, 190f., 192, 220,
 235, 408
 'Nor spirit nor yet fervour will we
 lack'... ('*Nicht Geist, nicht
 Inbrunst wollen wir entbehren*'...),
 397
 Now and at the Hour of Death
 (*Jetzt und in der Stunde unseres
 Absterbens*), 38
 Offering to the Lares (*Larenopfer*),
 31f., 124n., 403
 Old People (*Greise*), 39
 Orpheus, Eurydice, Hermes (*Orpheus,
 Eurydike, Hermes*), 115, 157,
 201ff., 342, 420
 Overwhelm me, oh Music... (*Bestürz
 mich, Musik*...), 400f.
 Palm (*Handinneres*), 404
 Picture-Book (*Das Buch der Bilder*),
 79, 87, 121, 132ff., 152, 170f.,
 172, 175, 220, 273, 274, 402
 Pierre Dumont (*Pierre Dumont*), 18
 Poems by Count C. W. (*Gedichte
 des Grafen C. W.*), 303f.
 Pont du Carrousel (*Pont du Carrousel*),
 170
 Portrait (*Bildnis*), 235
 Prayer (*Gebet*), 121
 Presentiment (*Vorgefühl*), 170
 Primal Sound (*Ur-Geräusch*), 304
 Raising of Lazarus (*Auferweckung des
 Lazarus*), 265f., 278, 346, 399
 Reflexes (*Reflexe*), 130
 Requiem for a Boy (*Requiem für
 einen Knaben*), 282, 399
 Requiem for a Friend (*Requiem für
 eine Freundin*), 110, 112ff., 118,
 190f., 203, 220, 319, 374, 407
 Requiem for Gretel (*Requiem*), 134f.
 Requiem for Kalckreuth (*Requiem
 für Wolf Graf von Kalckreuth*),
 112, 190f., 203, 220
 Rolling Pearls (*Perlen entrollen*), 91n.
 Rose-Bowl (*Die Rosenschale*), 183, 407
 Sacred Spring (*Heiliger Frühling*), 39
 Saint (*Die Heilige*), 170
 Samskola (*Samskola*), 158
 Secret (*Das Geheimnis*), 39
 Sketch for a Saint George (*Skizze zu
 einem Sankt Georg*), 281, 399
 Son (*Der Sohn*), 132ff., 167, 171,
 303
 Songs of Mary (*Marienlieder*), 234,
 243
 Sonnets to Orpheus (*Die Sonette an
 Orpheus*), 29, 111, 116, 223, 258,
 310, 313f., 337, 340ff., 361,
 363f., 370, 373, 375, 383, 387,
 389f., 392f., 402, 404f., 406,
 408, 421, 424f.
 Spanish Trilogy (*Spanische Trilogie*),
 265n., 266
 Storm-Night (*Sturmnacht*), 170
 Straining so hard against strong
 Night... (*So angestrengt wider die
 starke Nacht*...), 281 and n.
 Stranger (*Der Fremde*), 196f.
 Strophes (*Strophen*), 104, 106
 Swan (*Der Schwan*), 200 and n., 278
 Tales about God (*Geschichten vom
 lieben Gott*), 67, 71ff., 87f.,
 93f., 100, 132, 147, 156, 158,
 169, 173, 188, 220, 253, 273,
 323, 375, 383f., 385, 411
 How it befel that the Thimble
 became God (*Wie der Fingerhut
 dazu kam, der liebe Gott zu sein*),
 75
 How old Timofei sang on his
 Death-Bed (*Wie der alte Timofei
 singend starb*), 77
 How Treachery came to Russia
 (*Wie der Verrat nach Russland
 kam*), 75f.
 Song of Justice (*Das Lied von der
 Gerechtigkeit*), 76
 Temptation (*Die Versuchung*), 325
 Thunderstorm (*Gewitter*), 240
 To Hölderlin (*An Hölderlin*), 261,
 399
 To the Angel (*An den Engel*), 325
 Tsars (*Die Zaren*), 79ff., 170f., 198,
 384
 Turning-Point (*Wendung*), 240, 331
 Two Prague Tales (*Zwei Prager
 Geschichten*), 38, 55
 United (*Einig*), 38

Cambridge University Press
 978-1-107-68051-7 - Rainer Maria Rilke
 E. M. Butler
 Index
[More information](#)

INDEX OF WORKS

437

- | | |
|---|--|
| Vigils (<i>Vigilien</i>), 38 | 115, 130, 148, 156f., 169f., |
| Voice (<i>Die Stimme</i>), 39 | 198, 235f., 328, 335, 420 |
| Voices (<i>Die Stimmen</i>), 170f., 198 | Wild Chicory (<i>Wegwarten</i>), 31 |
| | Without being Present (<i>Ohne Gegen-</i> |
| | <i>wart</i>), 38 |
| When winged rapture... (<i>Da dich</i> | Woodland Pool (<i>Waldteich, weicher,</i> |
| <i>das geflügelte Entzücken...</i>), 397 | <i>in sich gekehrter...</i>), 331 |
| White Princess (<i>Die Weisse Fürstin</i>), | |
| 27ff., 38, 41ff., 45f., 91, 94f., | |

B. French Poems

- | | |
|--|--------------------------|
| Poèmes français, 377n., 393f., 402ff., | Eros, 377n., 404 |
| 419, 426 | Magicien, 404 |
| Cimetière, 403n., 410 | Narcisse, 403n. |
| Corne d'abondance, 404 | Paume, 404 |
| Dormeuse, 403n. | Quatrains Valaisans, 403 |
| Drapeau, 405 | Roses, 406ff. |

C. Translations

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| L'Amé et la Danse (Valéry), 347 | Poesias (Michelangelo), 262, 274, |
| Centaure (de Guérin), 243 | 283, 304 |
| Charmes (Valéry), 361, 393, 402 | Retour de l'Enfant Prodigue (Gide), |
| Cimetière marin (Valéry), 304, 345 | 243, 273 |
| De l'Amour de Madeleine (ed. | Sonnets from the Portuguese (E. B. |
| Bonnet), 243 | Browning), 177, 183, 188, 242, |
| Lay of the Band of Igor (Russian | 243f. |
| epic), 51, 65, 153 | Quatre-vingt Sonnets (Labé), 243f. |
| Lettres portugaises (Alcoforado), | |
| 243, 273 | |